María Carmona

La vetimenta

Fundación Editorial
el perro y la rana
estado Miranda

MISIÓN
cultura · venezuela
¡Corazón adentro!

Sistema de
Editoriales
Regionales

La Vetimenta

Fundación Editorial
elperroylarana

© María Carmona
© Fundación Editorial El perro y la rana, 2019
Centro Simón Bolívar, Torre Norte, piso 21, El Silencio,
Caracas - Venezuela, 1010.
Teléfonos: (0212) 768.8300 / 768.8399.
comunicaciones@fepr.gob.ve
editorialelperroylarana@fepr.gob.ve
www.elperroylarana.gob.ve
www.mincultura.gob.ve/mppc/

Sistema de Editoriales Regionales , Miranda
Centro de la Diversidad Cultural "San Benito" de Santa Lucía.
Municipio Paz Castillo del Estado Bolivariano de Miranda
Código Postal: 1215
Teléfonos: 0424-201.17.22 / 0416-404.79.01
miranda.ser.fepr@gmail.com

Consejo Editorial Popular: Isaac Morales / Leonardo Delgado / Mercedes Espanche / Alvaro Pacheco /Fátima Cedeño / Julio Valderrey / Jesús Mota

Diseño y diagramación: Jesús Miguel Mota
Corrección: Julio Valderrey

Depósito Legal: DC2018001078
ISBN: 978-980-14-4205-9

REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA

Gobierno Bolivariano de Venezuela | Ministerio del Poder Popular para la Cultura

Juntos por Venezuela

La vetimenta

María Carmona

El Sistema de Editoriales Regionales (SER) es el brazo ejecutor del Ministerio del Poder Popular para la Cultura para la producción editorial en las regiones, y está adscrito a la Fundación Editorial El Perro y la Rana. Este Sistema se ramifica por todos los estados del país, donde funciona una editorial-escuela regional que garantiza la publicación de autoras y autores que no gozan de publicaciones por las grandes empresas editoriales ni de procesos formativos en el área de literatura, promoción de lectura, gestión editorial y aspectos comunicacionales y técnicos relacionados con la difusión de contenidos. El SER les brinda estos y otros beneficios gracias a su personal capacitado para la edición, impresión y promoción del libro, la lectura y el estímulo a la escritura. Y le acompaña un cuerpo voluntario denominado Consejo Editorial Popular, co-gestionado junto con el Especialista del Libro del Gabinete Cultural estadal y promotorxs de literatura de la región.

PRÓLOGO

"VETIMENTA"

(apología al Vestuario)

Es una obra hecha en lenguaje Negroide, con el fin de reivindicar nuestro limpio y puro lenguaje coloquial, lleno de historias caseras, de historias bonitas, de remembranzas culturales, es la cultura vista desde la perspectiva de quienes la impulsan, es una forma sencilla de pasearnos por la mayoría de nuestras manifestaciones culturales, esas manifestaciones afrovenezolanas contadas con el canto de una mujer, que en una conversación con algún criticador de oficio se defiende como gata patas arriba y desnuda de la forma más humilde y sencilla, pero sin dejarse amedrentar nuestras costumbres y tradiciones, demostrando con sus versos y sus prosa que en el pueblo hay mucha cultura, hay que vivirla, sentirla y hasta guardarla en un escaparate y desempolvarla en cada efeméride para deslumbrar con sus sonidos y coloridos a todo el que tenga la dicha de presenciarlo pues.

Aquí les dejo mí vetimenta

"VETIMENTA"
(Apología al Vestuario)

¿Vetimenta? ¡Vetimenta! ¡Si!
poque en mí ecaparate
no falta un asesorio, un tocao, una cinta,
una pluma, una fló e' papé, una pintua e boca
una macara, una apalgata, un faralao, un sombrero,
un colla, una rosinacia, un atuendo, un alfilé
un adolno pué!

Vetimenta e parranda…
Poque en mí rancho no falta un tambó, una etampita,
una flauta e' caña, un mandolin, una maraca,
un cuatro, una reliquia, un rosario, un amuleto e suelte
una codonía, un ecapulario, una cru é palma, un dao.
¡Ja! ¿Y le llama Indumentaria?
¡Será Vetimenta!

¡Vetimenta Si!
Poque me vito e' negro o floreao
e' rojo, e' kaki, blanco o empepao,
y sago a bailá.

Poque me pinto la cara y la bemba
y si tengo ñere ñere
¡hata un diente e' oro me pongo!

¡Vetimenta!
Poque aunque sea marrona de tó eto negro,
me pongo bien empintá y guenamosa!
como Antonia Rodrigue e' Santa lucia pué!
¡Ja!
¿Me quitica mí vetimenta?
¿Poque tá drapea y coloría?
¿Poque efiendo mí música, mí baile y mí tradición?
¡Ja!

¿Poque no me pieldo una fecha de almanaque ni una luna llena, pá montá un bailón?
¡No juege!

Poque pa' mí e' ma' fácil hacé mí vetimenta que trabajá en la jorná
¡Ja!
¿Y hablá má e' mí vetimenta?

¡Vetimenta!
¿Poque me guta enero
Y su paradura e niño?
¿Y la bajá e lo reyes e Boconó
Con Magarita García?

¿Y qué me dice de la feria e' Sá Sebatià? ¿el espuntón?
¿la locaína?
¿Vetimenta?
Y e' que en febrero me empinto
y me voy pa lo vasallo e' la candelaria
¿Y en calnavá?
¡Ja!
¡me envidia mi vetimenta!
poque tiene que devina pá sabe, de que toy difrasá,
Poque en cuaresma no me pieldo
una procesió vetía e' morao

¡O me voy ensombrerá pa' la fieta Elorza!

Y en mayo, ¡Época de papagayo!
le canto a san Isidro y hago mi fló e' papé
pá adolná la crú
¿Vetimenta? ¡Vetimenta Si!

Poque pa' mí no hay junio
sin diablo e' Yare, sin Sá Jua, sin Sá Pedro,
me hago mí mácara e' diablo
y me voy pá Sá Fracisco e' Yare

Poque pa' la noche e' Sá Juá
me voy pa' Balovento ¡a gozá!
¡Ja! ¡Vetimenta e' Birongo!

¡Poque me vito e' Sá Pedro e' tisnao
y bailo con lo negro e' Guarena y Guatire!

¿Y mí vetimenta e' burriquita? ¡Pá Bella!
¿Y el mono pintao e' Maturín? ¡Ja!
¡Mi tamunangue! ¡naguarà!

¡E velorio e' Sá Atonio, la culebra de Ipure!
¡Ja!

¿Y lo pintáo e' Guatopo?
¡Helmoso!... ¡Helmoso!... ¡Helmoso tó!

Invento mí vetimenta
Pá la cosecha de maí
y las turas de maparari e Falcó

¿Y allá en Pola Mal?
¡La fieta e' la Vilgen del valle!
¡Ja!

Y como me gusta mí lancha Nueva Epalta,
lo vasallo e' Sá Benito,
el akatombo e' kariña, el carite, el etierro e' la saldina.

¿Vetimenta? ¡Ja!

Cuando me cancho el tulbante
pá bailá caliso e' callao,

¡Bella mí vetimenta! ¡Ja!

¿En diciembre?
Si no la tengo, ¡la invento!
¿Cómo e' de peldelme el anuncio e' navidá?
¿El toro e' candela? ¿Mi Chinita y su gaita?

¿Y la vetimenta e' la Sáta Bábara, mí apalgata, mí joropo tuyero y mí Sata Lucía?...¡Si!
¡Sata lucía e' mí corazó!
¿Y la vetimenta pa' la misa de aguinaldo e' Petare?
¡pa'ecuchá a Siverio y su mandolina!

¿Vetimenta? ¡Ja!

¿Poque quiticas mí vetimenta?
¡Si pa' navidá te empelchas
¡Y pa' Zaragoza, gozas!

¡Ten cuidao có el café sin azúca del día e' lo inocente!
¿Y el etreno de año nuevo?
¡Eso tambié e' Vetimenta!

¿Qué te parece Ana Fracísca?
¡Va pa' tí eta parranda!
¡Va pa' tí mí Vetimenta!

La Vetimenta
de María Carmona
Versión digital, Enero de 2019
Sistema de Editoriales Regionales
Sede Miranda
República Bolivariana de Venezuela

Colección - "Memorias de un vividor" Literatura

Serie - "La empresa perdona un momento de locura" - Teatro

Entre los tantos dialectos que se desarrollan en una lengua, este es uno de ellos. La forma del habla generada lingüísticamente por los afrodescendientes que fueron traídos como esclavos del viejo continente africano y se instalaron primero en las costas y luego en el interior del país. Esta quizás sea una muestra fonética y lexical de la voz de quienes fueron sometidos y esclavizados por los viejos conquistadores europeos.

Sistema de Editoriales Regionales MIRANDA

ISBN: 978-980-14-4205-9

María Carmona

(El 19 de Julio de 1968)

Dirección: Urb. 27 de Febrero Bloque 43
Guarenas Estado Bolivariano de Miranda
Profesión: TSU en Publicidad, Artista Plástico,
Muralista, Escritora, Artesana.

Gobierno Bolivariano de Venezuela | Ministerio del Poder Popular para la Cultura

Juntos por VENEZUELA